

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Si tu m'aimais

mélodie

Denza, Luigi

Paris, 1894

[urn:nbn:de:bsz:31-374591](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-374591)

*London
Hammitt
1884*

Don Mus. Dr. 3369
MADEMOISELLE
VERA DE MARTYNOW

CHANTÉE PAR M^{lle} H. VERNI & M^{lle} DE VANDEN



1
En MI.-Sop. ou Tén.

46946 Fr. 6

2
En RE-Mezzo-Sop. ou Bar.

46947 Fr. 6

3
En DO-Cont. ou Basse

46948 Fr. 6

Propriété dell'Editore

EDIZIONI RICORDI

Deposto-Ent. Sta. Hall.

MILANO - ROMA - LONDRA - NAPOLI - FIRENZE

PER LA FRANCIA ED IL BELGIO
DURDILLY & C. Boulevard Haussmann, 11^{bis} PARIS

MADRID, Romero y Marzo - LIPSIA, Hofmeister - BERLINO, Ed. Bote & G. Bock - VIENNA, C. A. Spina - MOSCA, A. B. Guth

MELODIE
par
L. DENZA

Si tu m'aimais !..

Si tu m'aimais, si l'ombre de ma vie
 D'un chaud rayon s'éclairait un beau jour,
 Je puiserais dans mon âme ravie,
 Pour te charmer des joyeux chants d'amour!
 Je te dirais et redirais encore
 Ce que mon cœur m'a murmuré tout bas,
 Je te dirais que c'est toi que j'adore.
 Si tu m'aimais!... Mais vous ne m'aimez pas!...

Si tu m'aimais, plus de pleurs, plus de doute,
 Peines, tourments, tout serait oublié,
 Et je pourrais te suivre dans ta route,
 En te berçant d'un doux rêve doré.
 Pour t'épargner les ronces de la vie
 J'effeuillerais des roses sous tes pas
 Et je mourrais si c'était ton enviel...
 Si tu m'aimais!... Mais vous ne m'aimez pas!...

SI TU M'AIMAIS !

MÉLODIE

N. 2

Traduzione italiana di
R. E. PAGLIARA

Musica di
L. DENZA

CON MOTO

rit.....

f *p*

cres. *f*

CHANT CANTO

LO STESSO TEMPO

Si tu m'ai_mais,..... si l'om_bre de ma
Se tu m'a_mas - - sie l'om_bra di mia

LO STESSO TEMPO

legato

Proprietà Ricordi

e 46947 e

Stampato colle macchine celeri del B. Stabilimento Ricordi

vi - e..... D'un chaud ra - yon s'é - clai - rait un..... beau
vi - ta..... Sva - nis - se d'un bel rag - gio a lo..... splen -

rit:.....

col canto.....

jour, Je pui - se - rais..... dans mon â - me ra -
- dor, Per te trar - rei..... dal - l'a - ni - ma ra -

a tempo

P a tempo

- vi - e..... Pour te char - mer des jo - yeux chants..... d'a - mour!
- pi - ta..... I più giu - li - vi can - ti del - - l'a - mor!

p ten.

col canto

MENO MOSSO

pp

Je te di - rais..... et re - di - rais en - co - re Ce que mon
 Il lab - bro mio..... ti ri - di - reb - beo - gno - ra Quel che som -

MENO MOSSO

pp
cres. ed animando

coeur..... m'a mur - mu - ré tout bas, Je te di - rais..... que
 mes - - so il cor mi dis - ve - lò, Quan - t'io t'a - do - - ri

cres. ed animando
animando sempre

c'est toi que j'a - do - re. Si tu m'ai - mais!...
 tu sa - pre - sti al - lo - ra, Quan - t'io t'a - do - ri

animando sempre

1.^o TEMPO *ff*

si tu m'ai_mais!..... Mais vous ne m'aimez
tu sa_pre_stial_lor..... Ma tu non m'a_mi,il

f *poco rit.* *ff*

pp, *ten.* *f accel.*

pas!... mais vous ne m'aimez pas!... Non,.....
so!... ma tu non m'a_mi,il so!... no,.....

pp col canto *f accel.*

non,..... je sais que vous ne m'ai_mez pas!...
no,..... tu non m'a_mi, non m'a_mi,il so!...

col canto *f*

rit.

p

cres.

f

LO STESSO TEMPO

p

Si tu m'ai_mais,..... plus de pleurs, plus de dou - te,.....
 Se tu m'a - mas - - si al - fin del dub - bio il pian - to,.....

LO STESSO TEMPO

p

legato

rit.

..... Pei - nes, tour - ments, tout se - rait ou - - bli - é,
 Pe - nee tor - men - tio ben po - trei..... scor - dar,

col canto

a tempo

p Et je pour - rais..... te sui - vre dans ta rou - te.....
 Ver - rei fe - de - - le o - gno - ra a te d'ac - can - to,.....

p a tempo

p ter.

..... En te ber - çant d'un doux rê - ve..... do - ré!
 Fra so - gni d'o - ro ti vor - rei..... cul - lar!

col canto

e 46947 e

MENO MOSSO
pp

Pour t'é - par - gner..... les ron - ces de la vi - e J'ef - feuil - le -
E in mez - zo ai fior..... fa - rei scor - dar - ti il duo - lo Che in que - sto

MENO MOSSO
pp

cres. ed animando

- rais..... des ro - ses sous tes pas Et je mour - rais
mon - do il fa - to ne ser - bô, Sa - prei mo - rir

cres. ed animando

3

animando sempre

si c'était ton en - vi - el... Si tu m'ai - mais!...
per un tuo cen - no so - lo, Sa - - prei mo - rir!...

animando col canto

si tu m'ai-mais!.....
sa - prei mo - vir!.....

mais vous ne m'aimez
ma tu non m'a-mi,il

I. TEMPO *ff*

f *poco rit:.....* *ff*

pas!...
sol!...

mais vous ne m'aimez pas!...
ma tu non m'a-mi,il sol!...

Non,.....
no,.....

pp *ten.* *f accel.*

pp col canto *f accel.*

non,..... je sais que vous ne m'ai - mez pas!...
no,..... tu non m'a - mi, non m'a - mi,il sol!...

col canto

e 46947 e



MAIS VOUS NE M'AIMEZ PAS !
SI J'AI M'AIMAIS !

